|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **مكتب تنمية الاتصالات (BDT)** | | |
|  | | |
| المرجع: | الرسالة ال‍معممة BDT/IP/CSTG-5 | جنيف، 1 يونيو 2015 |
|  |  |  |
|  |  | إلى:  - إدارات الدول الأعضاء في الات‍حاد  - المراقب (ب‍موجب القرار 99)؛  - أعضاء قطاع تنمية الاتصالات والمنتسبون إليه والهيئات الأكادي‍مية ال‍منضمّة إليه  - رئيسي ل‍جنتي الدراسات 1 و2 لقطاع تنمية الاتصالات ونوابهم  - ال‍مراقبون (ال‍منظمات الإقليمية والدولية) |
|  |  | |
| الموضوع: | **عقد اجتماعي لجنتي الدراسات لقطاع تنمية الاتصالات في الاتحاد لعام 2015 -  لجنة الدراسات 2: 11‑7 سبتمبر 2015 ولجنة الدراسات 1: 18‑14 سبتمبر 2015** | |
| حضرات السادة والسيدات،  ت‍حية طيبة وبعد،  يسرني أن أدعوكم إلى حضور الاجتماعين الثانيين للجنتي الدراسات لقطاع تنمية الاتصالات لفترة الدراسة السادسة وذلك بالتشاور مع السيدة روكسان ماكيلفان (الولايات المتحدة الأمريكية)، رئيسة لجنة الدراسات 1، والدكتور أحمد شرفات (جمهورية إيران الإسلامية)، رئيس لجنة الدراسات 2. وسيعقد هذان الاجتماعان في مقر الاتحاد بجنيف.  وستجتمع لجنة الدراسات 2 من 7 إلى 11 سبتمبر 2015 ولجنة الدراسات 1 من 14 إلى 18 سبتمبر 2015. ويهدف الاجتماعان إلى تحديد التقدم في أساليب سير العمل بشأن مسائل الدراسة الخاضعة تحت إشراف هاتين اللجنتين، ومراجعة العمل المنجز حتى تاريخه، والبت بشأن التدابير اللازمة لضمان قيام اللجنتين بتحقيق النتائج المتوقعة التي اتفق الأعضاء عليها في المؤتمر العالمي لتنمية الاتصالات لعام 2014 (WTDC-14).  والمشاركة في لجنتي الدراسات مفتوحة أمام ممثلي الدول الأعضاء في الاتحاد وأعضاء قطاع تنمية الاتصالات والمنتسبين والهيئات الأكاديمية المدعوين لحضور اجتماعات لجنتي الدراسات وأفرقة المقررين وتقديم مساهمات بشأن مسائل الدراسة ذات الصلة.  ويمكن الاطلاع على خطة إدارة الوقت ومشروع جدول الأعمال لكل من الاجتماعين في الموقعين الإلكترونيين الخاصين بكل اجتماع (انظر **الملحق** **1**). وترد في **الملحق** **2** معلومات تفصيلية عن كيفية التسجيل وتقديم طلبات المنح وكيفية تقديم المساهمات إلى جانب معلومات عملية أخرى.  وبالتزامن مع الاجتماعات السنوية للجان الدراسات لقطاع تنمية الاتصالات، ستعقد أربعة اجتماعات أخرى:  • 8 سبتمبر 2015: ورشة عمل بشأن الأمن السيبراني؛  • 11 سبتمبر 2015: شبكة الهيئات الأكاديمية المنضمة إلى قطاع تنمية الاتصالات؛  • 11 سبتمبر 2015: جائزة قطاع تنمية الاتصالات للمساهمة الاستثنائية في الأنشطة الإنمائية؛  • 18 سبتمبر 2015: تنظيم حوار استراتيجي للاتحاد بشأن التجوال الدولي للاتصالات المتنقلة "دعونا نجوب العال‍م".  كما تتيح اجتماعات سبتمبر للجان الدراسات بقطاع تنمية الاتصالات الفرصة للأعضاء لعرض التطبيقات الابتكارية لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات التي يجري تنفيذها في جميع أنحاء العالم في مجالات تتصل بالمسائل قيد الدراسة (الصحة الإلكترونية، والمجتمع الذكي، وقابلية النفاذ وما إلى ذلك). ويمكن توجيه أي رغبة في عرض التطبيقات وتقديم العروض التوضيحية إلى الأمانة بحلول 31 يوليو 2015.  والسيدة كريستين سوند، منسقة لجان دراسات قطاع تنمية الاتصالات، رهن إشارتكم لتزويدكم بأي معلومات قد تحتاجونها بهذا الشأن. الهاتف: +41 22 730 5999، والفاكس: +41 22 730 5484، وعنوان البريد إلكتروني: [devsg@itu.int](mailto:devsg@itu.int)، والموقع الإلكتروني: <http://www.itu.int/ITU-D/study-groups>  وأتطلع إلى استمرار مشاركتكم الفعّالة في أعمال لجنتي الدراسات.  وتفضلوا بقبول فائق التقدير والاحترام.  ]الأصل عليه توقيع[  براهيما سانو ال‍مدير | | |

|  |  |
| --- | --- |
| ال‍ملحـق 1   |  | | --- | | **مشروع جدول الأعمال والجدول الزمني لكل من الاجتماعين**  يمكن الاطلاع على مشروع جدول الأعمال والجدول الزمني لكل من اجتماعي **لجنتي الدراسات** على النحو المبين أدناه:  **لجنة الدراسات 1**  الموقع الإلكتروني الرئيسي للاجتماع:  <http://www.itu.int/net4/ITU-D/CDS/sg/blkmeetings.asp?lg=1&sp=2014&blk=14029>  • [مشروع جدول الأعمال](http://www.itu.int/md/D14-SG01-OJ)  • [مشروع خطة إدارة الوقت](http://www.itu.int/md/D14-SG01-ADM)  **لجنة الدراسات 2**  الموقع الإلكتروني الرئيسي للاجتماع:  <http://www.itu.int/net4/ITU-D/CDS/sg/blkmeetings.asp?lg=1&sp=2014&blk=14030>  • [مشروع جدول الأعمال](http://www.itu.int/md/D14-SG02-OJ)  • [مشروع خطة إدارة الوقت](http://www.itu.int/md/D14-SG02-ADM) |   كما يمكن الاطلاع على المعلومات المفصلة عن **الأحداث المرتبطة** بهذين الاجتماعين وكيفية المشاركة بهما في صفحات الويب ذات الصلة. ويمكن الوصول إليها من خلال الموقع الإلكتروني الرئيسي لقطاع تنمية الاتصالات. |
|  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ال‍ملحـق 2  **التسجيل وطلبات المنح**  سيجري التسجيل ال‍مسبق بشكل إلكتروني حصراً من خلال جهات الاتصال التي تعينها كل إدارة وكيان مؤهل للمشاركة. وسيفتح باب التسجيل الإلكتروني **يوم الإثنين 15 يونيو 2015** في ال‍موقع الإلكتروني التالي: <http://www.itu.int/net3/ITU-D/meetings/registration/>.  وسيبدأ التسجيل في مكان انعقاد الاجتماع يوم **الإثنين 7 سبتمبر 2015** الساعة 08:30 في مبنى مونبريان. وعلى المندوبين الذين قاموا بالتسجيل المسبق إحضار رسالة التأكيد الخاصة بهم مع بطاقة شخصية تحمل صورة فوتوغرافية. أما المندوبون الذين لم يتسن لهم التسجيل المسبق، فيتعين عليهم أيضاً إحضار رسالة اعتماد من جهة الاتصال المعينة من الكيان الخاص بهم للتسجيل في مكان انعقاد الاجتماع.  ويتمثل دور جهات الاتصال المعنية بالتسجيل في القيام بإجراءات التسجيل الخاصة بكياناتها وإداراتها. وي‍مكن الاطلاع على قائمة جهات الاتصال باستعمال وسيلة الدخول في الخدمة **TIES** المتاحة في هذا [العنوان](http://www.itu.int/net3/ITU-D/meetings/registration/).  ولتعديل تفاصيل الاتصال أو تغيير جهة الاتصال لأغراض التسجيل، يرجى إرسال طلب رسمي بالفاكس من جهة معتمدة إلى خدمة التسجيل في اجتماعات مكتب تنمية الاتصالات (إلى الرقم +41 22 730 5545/+41 22 730 5484 أو بالبريد الإلكتروني إلى العنوان التالي: [bdtmeetingsregistration@itu.int](mailto:bdtmeetingsregistration@itu.int))، تتضمن التفاصيل ال‍معدلة: الاسم العائلي والاسم الأول وعنوان البريد الإلكتروني.  وستجدون تفاصيل بشأن التسجيل وج‍ميع المعلومات اللوجستية الأخرى مثل ترتيبات الإقامة وترتيبات ال‍حصول على تأشيرة الدخول في الموقع الإلكتروني ال‍مخصص لكل من الاجتماعين ال‍مشار إليهما أعلاه.  • لجنة الدراسات 1:  <http://www.itu.int/net4/ITU-D/CDS/sg/blkmeetings.asp?lg=1&sp=2014&blk=14029>  • لجنة الدراسات 2:  <http://www.itu.int/net4/ITU-D/CDS/sg/blkmeetings.asp?lg=1&sp=2014&blk=14030>  وفي حدود ال‍ميزانية ال‍متاحة، ي‍جوز تقديم **منحة واحدة لكل بلد للمشاركة في كل لجنة دراسات** للمشاركين من البلدان التي يقل فيها الناتج ال‍محلي الإج‍مالي للفرد عن 2 000 دولار أمريكي، مع إعطاء الأولوية لأقل البلدان ن‍مواً (LDC) وللمشاركين الذين يقدمون مساهمة إلى الاجتماع.  ولا بد من ترخيص طلب ال‍منحة، التي تقتصر على فرد واحد لكل بلد مؤهل، من جانب الإدارة ال‍معنية في الدولة العضو في الاتحاد، وإرسال الطلب قبل ال‍موعد ال‍محدد (**24 يوليو 2015**).  ولتعظيم مشاركة الدول الأعضاء المؤهلة في حدود ال‍ميزانية ال‍محدودة جداً، ومراعاةً للعدد الكبير لطلبات ال‍منح، سيتوفر **بدل إقامة يومي** ملائم ي‍خصص لتغطية نفقات الإقامة والوجبات والنفقات الأخرى. كما سيوفر الات‍حاد تذكرة سفر بالدرجة السياحية عبر أقصر مسار مباشر.  ويرجى ملاحظة أنه لكي يتسنى لكم تلقي استمارة طلب ال‍منحة، ي‍جب أولاً **التسجيل** في اجتماع معين للجنتي الدراسات. وسوف تتلقون استمارة طلب منحة منفصلة لكل اجتماع.  وي‍جب إعادة **استمارة طلب المنحة المعتمدة والموقعة** إلى قسم شؤون المنح **في** **موعد** **أقصاه 24 يوليو 2015**.  *ولن يُنظر في الاستمارات التي ترد بعد هذا الموعد النهائي*.  **الترجمة الشفوية**  سيتم توفير الترج‍مة الشفوية استناداً إلى طلبات ال‍مشاركين. ولذلك يرجى التفضل بالإفادة في استمارة التسجيل ب‍ما إذا كنتم تطلبون لغات أخرى خلاف الإنكليزية وذلك قبل **24 يوليو 2015**.  **المشاركة عن بُعد في الاجتماعين**  وستقدَّم خدمات ال‍مشاركة عن بُعد في اجتماعات ل‍جنتي الدراسات لقطاع تنمية الاتصالات المزمع عقدها في سبتمبر 2015.  وسيستمر، على التوازي، توفير ال‍خدمة ال‍معتادة للبث الشبكي ب‍جميع اللغات ال‍مطلوبة لكل اجتماع.  ويلزم حساب في خدمة تبادل معلومات الاتصالات (TIES) للنفاذ إلى كل من خدمتي ال‍مشاركة عن بُعد والبث الشبكي.  **تفاصيل بشأن المسائل قيد الدراسة**  ي‍مكن الاطلاع على عناوين وتعاريف ال‍مسائل التي ستتناولها ل‍جنتا الدراسات، بالصيغة التي أقرها ال‍مؤت‍مر العال‍مي لتنمية الاتصالات لعام 2014، في ال‍موقع الإلكتروني لكل من ل‍جنتي الدراسات لقطاع تنمية الاتصالات ب‍جميع اللغات الرس‍مية:  • لجنة الدراسات 1: <http://www.itu.int/net4/ITU-D/CDS/sg/index.asp?lg=1&sp=2014&stg=1>  • لجنة الدراسات 2: <http://www.itu.int/net4/ITU-D/CDS/sg/index.asp?lg=1&sp=2014&stg=2>  **المساهمات المقدمة إلى لجنتي الدراسات**  ستكون مساهماتكم في الأعمال ال‍متعلقة بال‍مسائل التي ستنظر فيها لجنتا الدراسات موضع تقدير بالغ. وبوسعكم، بطبيعة الحال، تنسيق مقترحاتكم مع الإدارات وال‍منظمات الأخرى. ويتعين أن تكون أي مساه‍مة مشتركة مشفوعة ب‍موافقة كتابية من الأطراف ال‍مشاركة فيها للتخويل بإصدارها.  وطبقاً للقرار 1 (المراجَع في دبي، 2014)، يمكن للمساه‍مات المقدمة إلى اجتماعات ل‍جنتي الدراسات وأفرقة ال‍مقررين أن تكون واحدة من الأنواع الثلاثة التالية: أ) مساهمات لات‍خاذ الإجراء اللازم؛ ب) مساهمات مقدمة للعلم؛ ج) بيانات اتصال. وينطبق عليها ما يلي:  • تُترجم ج‍ميع ال‍مساه‍مات ال‍مقدمة *لاتخاذ الإجراء اللازم* والواردة قبل أي اجتماع **بخمسة وأربعين** **يوماً تقويمياً** وتُنشر قبل الاجتماع المذكور ب‍ما لا يقل عن سبعة أيام تقوي‍مية. وبعد هذا الموعد النهائي البالغ 45 يوماً، ي‍جوز للمساهم أن يقدم الوثيقة باللغة الأصلية وبأي لغة رس‍مية قد يكون ال‍مؤلف قد ترج‍مها إليها.  • وتُنشر جميع ال‍مساه‍مات الواردة قبل أي اجتماع بأقل من **45 يوماً تقويمياً لكن ليس بأقل من 12 يوماً تقوي‍مياً**، لكنها لا تترجم. وتنشر الأمانة هذه ال‍مساه‍مات ال‍متأخرة في أقرب وقت م‍مكن وب‍ما لا يزيد عن ثلاثة أيام عمل بعد تسلمها.  • وال‍مساه‍مات الواردة قبل الاجتماع بأقل من **12 يوماً تقويمياً** لا تُدرج في جدول الأعمال. ولا يتم توزيعها ولكن يتم الاحتفاظ بها لتقديمها إلى الاجتماع التالي. ولن تُقبل أي مساه‍مات ترد بعد افتتاح الاجتماع.  • وينبغي تقديم ال‍مساه‍مات مصحوبة **بملخص** يعطي نظرة م‍جملة عن م‍حتوى الوثيقة. وينبغي للمساهمة أن تبين بوضوح نوع الإجراء الذي يتعين على الاجتماع ات‍خاذه.  • وال‍مساه‍مات المقدمة إلى الاجتماع *للعلم* هي ال‍مساه‍مات التي لا ت‍حتاج إلى أي إجراء م‍حدد ب‍موجب جدول أعمال الاجتماع (مثل الوثائق الوصفية المقدمة من الدول الأعضاء وأعضاء القطاع والمنتسبين إليه أو الكيانات والمنظمات المصرح لها حسب الأصول، وبيانات السياسة العامة، إلخ.) والوثائق الأخرى التي يعتبرها رئيس لجنة الدراسات و/أو المقرر وثائق مقدمة للعلم بعد التشاور مع المؤلف. وتنشر هذه الوثائق باللغة الأصلية فقط (وبأي لغة رس‍مية أخرى قد يكون المؤلف قد ترجمها إليها) وتظهر بنظام ترقيم مختلف عن ال‍مساه‍مات المقدمة لات‍خاذ الإجراء اللازم.  • ويتعين تقديم الوثائق المقدمة *للعلم* مصحوبة **بملخص مفصل** تتم ترجمته من أجل الاجتماع.  • وينبغي من حيث المبدأ ألا تزيد الوثائق المقدمة إلى لجان الدراسات بوصفها **مساهمات عن خمس (5)** **صفحات**. وينبغي إدراج إشارات إلى النصوص القائمة فعلاً بدلاً من تكرارها *حرفياً*. ويمكن إدراج المواد المقدمة للعلم في ملحقات أو تقديمها بناءً على الطلب كوثائق معلومات.  وي‍جب تقديم ال‍مساه‍مات باستخدام النموذج ال‍متاح على ال‍خط في ال‍موقع التالي: <http://www.itu.int/ITU-D/CDS/contributions/sg/index.asp>. ويرجى إرفاق نسخة Word الأصلية ل‍مساه‍متكم بنموذج التقديم ال‍متاح على الخط لضمان أن تكون ج‍ميع الروابط المرجعية والرسوم البيانية والجداول معروضة بشكل صحيح.  ووفقاً لأحكام الرقم 1.13 من القرار 1 (المراجَع في دبي، 2014)، تم تحديد الموعد النهائي لتقديم المساهمات وهو **31 يوليو 2015** للجنة الدراسات 1، و**24 يوليو 2015** للجنة الدراسات 2. وستوزع الوثائق التي ترد بعد الموعد النهائي بلغتها الأصلية فقط.   | **الاجتماع** | **التاريخ** | **الموعد النهائي لتقديم طلبات الحصول على منح** | **الموعد النهائي لتقديم طلبات الترجمة الشفوية** | **الموعد النهائي لتقديم الوثائق للترجمة التحريرية** | | --- | --- | --- | --- | --- | | **لجنة الدراسات 1:** | 18‑14 سبتمبر 2015 | 24 يوليو 2015 | 24 يوليو 2015 | 31 يوليو 2015 | | **لجنة الدراسات 2:** | 11‑7 سبتمبر 2015 | 24 يوليو 2015 | 24 يوليو 2015 | 24 يوليو 2015 |   **الوثائـق**  ستدور اجتماعات لجنتي الدراسات بدون استخدام نسخ ورقية. ويرجى من المندوبين إحضار حواسيبهم المحمولة لتن‍زيل جميع وثائق الاجتماع محلياً ودخول الموقع الإلكتروني للاطلاع على الوثائق الجديدة. ويتاح دليل المستعمل للسماح بتنزيل الوثائق تلقائياً من الموقع التالي: <http://www.itu.int/en/ITU-D/Study-Groups/2014-2018/Pages/delegate-resources/synchronization-application.aspx>.  ويتعين على المندوبين التأكد من أن لديهم حسابات في خدمة تبادل معلومات الاتصالات (TIES) للتمكن من النفاذ إلى الوثائق الخاصة باجتماعات لجنتي الدراسات من خلال الموقع الإلكتروني. ويمكن الاطلاع على معلومات بشأن كيفية طلب الحصول على حساب في الخدمة TIES في العنوان التالي: <http://www.itu.int/TIES/index.html>.  **معلومات عملية للمشاركين**  يرجى ملاحظة أن سويسرا تطبق إجراءات صارمة بشأن التأشيرات. ويُحثُّ المشاركون على الاطلاع بصورة متأنية على الإجراءات المتاحة في هذا [الموقع الإلكتروني](http://www.itu.int/en/ITU-D/Study-Groups/2010-2014/Pages/delegate-resources/visa-procedures.aspx). ويرجى ملاحظة أن معالجة طلب الحصول على تأشيرة "Schengen" يستغرق ثلاثة أسابيع على الأقل. وثمة قائمة بالفنادق في جنيف تعرض أسعاراً خاصة للاتحاد الدولي للاتصالات في الموقع الإلكتروني التالي: <http://www.itu.int/travel/>.  إذا كان لديكم أي استفسارات بخصوص هذين الاجتماعين وأنشطة لجنتي دراسات قطاع تنمية الاتصالات، يرجى الاتصال فوراً **بأمانة لجان دراسات قطاع تنمية الاتصالات** (بالبريد الإلكتروني: [devsg@itu.int](mailto:devsg@itu.int) أو بالهاتف: +41 22 730 5999).  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |